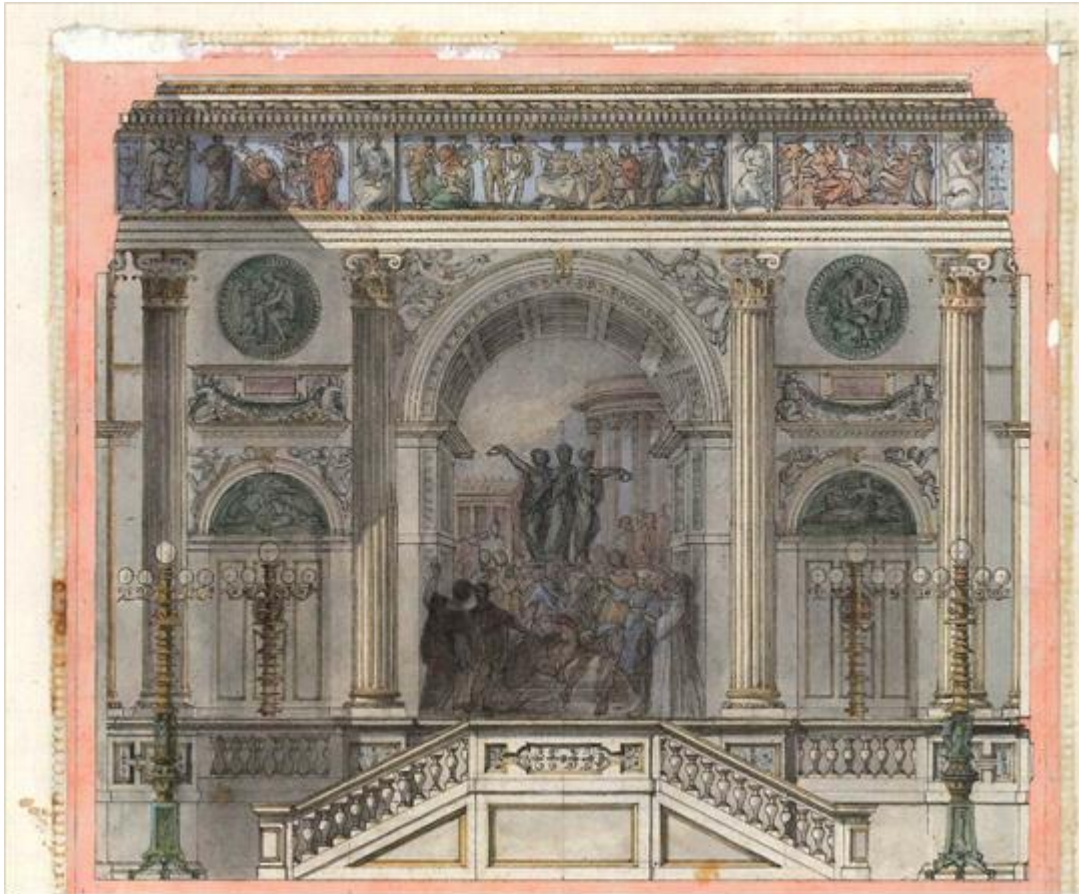


## *Assemblée générale 2022*

56<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire



III. Entwurfszeichnung für die nordseitige Empore der Aula, Gottfried Semper, 1865 © gta Archiv/ETH Zürich (Nachlass Gottfried Semper)

*6 et 7 mai 2022 à Zurich*

## *Chères et chers collègues,*



Gottfried Semper se moque dans l'un de ses textes de la nouvelle mode qui se complaît dans la copie, comme s'il savait que, quelque 150 ans plus tard, les conservatrices et les conservateurs de Suisse se rencontreraient dans son aula à l'occasion de leur assemblée générale annuelle. Il écrit en effet : « Was für Wunder uns aus dieser Erfindung erwachsen (il entend par là la copie d'anciens plans de construction à l'aide de papier huilé légèrement transparent) ! Ihr verdanken wir's, dass unsere Haupt-Städte als wahre Extrakte von mille fleurs, als Quintessenzen aller Länder und Jahrhunderte emporblühen, so dass wir, in angenehmer Täuschung, am Ende selber vergessen, welchem Jahrhunderte wir angehören » Ces réflexions nous accompagnerons certainement dans le cadre de la discussion sur la rénovation de l'aula Semper ou, le samedi, lors de notre visite de la Tonhalle, du Kongresshaus ou de la gare centrale.

Notre assemblée annuelle nous contraint à assurer un déroulement adéquat et efficace de nos affaires statutaires. Elle offre néanmoins également la possibilité d'aborder des thématiques et des préoccupations, voire de voter des pétitions. Je souhaite dès lors vous demander de participer de manière active aux divers points de l'ordre du jour ou au débat, et de nous faire part de vos souhaits. Le bureau vous remercie d'ores et déjà à ce sujet.

Semper poursuit son texte de la manière suivante : « Doch, Scherz bei Seite, fördert uns dieses alles? Wir wollen Kunst, man giebt uns Zahlen und Regeln. Wir wollen Neues, man giebt uns Etwas, das noch älter ist, und noch entfernt von den Bedürfnissen unserer Zeit. Sie sollen wir vom Gesichtspunkte des Schönen auffassen und ordnen, und nicht bloss Schönheit da sehen, wo der Nebel der Ferne und Vergangenheit unser Auge halb verdunkelt. So lange wir nach jedem alten Fetzen haschen und unsere Künstler sich in den Winkeln verkriechen, um aus dem Moose der Vergangenheit sich dürftige Nahrung zu holen, so lange ist keine Aussicht auf ein wirksames Künstlerleben »

Un texte lourd de sens, dont j'espère que nous pourrions débattre dans le cadre de notre colloque, durant notre apéritif ou notre dîner, ainsi qu'au cours de notre promenade du samedi matin.

Je me réjouis de votre participation.  
Niklaus Ledergerber, président

### *Éditorial*

tirage	300
rédaction/conception	Secrétariat d'ICOMOS Suisse
traductions	Jean-Pierre Lewerer, groupe de travail (D-F)
contact	<a href="mailto:secretariat@icomos.ch">secretariat@icomos.ch</a>
images	
	Ill. 1 ©ETH Zürich / Ill. 2 ©Niklaus Ledergerber / Ill. 3 ©Chez Elsy / Ill. 4 ©System und Serie / Ill. 5 ©Albina Cereghetti / Ill. 6 ©Lucia Regazzoni / Ill. 7 ©map.search.ch

## *Programme de l'Assemblée annuelle 2022*

### *Programme du 6 mai 2022*

- 14h00 Accueil des membres *Niklaus Ledergerber, président d'ICOMOS Suisse*  
Mot de bienvenue de la part de l'EPFZ *Silke Langenberg, Prof. Dr. -Ing.*
- 14h15 Assemblée générale *EPF Zurich bâtiment principal, Semper Aula, HG G 60,  
Rämistrasse 101, 8092 Zurich*
- 15h30 Pause
- 15h45 Colloque portant sur la rénovation de l'aula Semper Aula *Intervenants : Robin Rehm,  
Ruggero Tropeano, Christiane Illing,  
André Barthel, Doris Warger, Bernhard Furrer*
- 17h30 Apéritif sur la toiture de l'EPFZ
- 19h30 Repas au Zunfthaus zur Meisen *Münsterhof 20, 8001 Zürich*

### *Programme du 7 mai 2022*

Promenade guidée de la Tonhalle/Kongresshaus à la gare centrale en empruntant la Bahnhofstrasse, en compagnie de Roger Strub, service cantonal des monuments historiques, et Grit Angermann, service des monuments historiques de la ville de Zurich.

- 09:30 Visite de la Tonhalle/Kongresshaus  
(Lieu de rencontre : entrée de la Tonhalle)
- 11:00 Promenade en direction de la gare centrale consacrée aux objets patrimoniaux bordant la Bahnhofstrasse, ainsi qu'au méga-chantier de la gare centrale
- 12:30 Fin de l'assemblée générale annuelle

# *Ordre du jour de l'Assemblée générale 2022*

*Date: 6 mai 2022*

*Début: 14h00*

*Lieu: EPF Zurich bâtiment principal, Semper Aula, Rämistr. 101, 8092 Zurich*

- 1) Ouverture de la 56<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle
- 2) Approbation de l'ordre du jour
- 3) Election des scrutateurs et fixation de la majorité absolue
- 4) Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 24 septembre 2021 à Nyon
- 5) Nouveaux membres et démissions
- 6) Rapports annuels du président, de la secrétaire générale, du secrétariat
- 7) Rapport annuel des groupes de travail
- 8) Lecture du rapport des réviseurs et approbation des comptes 2021
- 9) Décharge du comité
- 10) Présentation du budget 2022
- 11) Fixation de la cotisation des membres 2023
- 12) Elections :
  - a. Succession de Ruggero Tropeano  
Proposition du comité : Albina Cereghetti
  - b. Représentant-e des restauratrices et restaurateurs  
Proposition du comité : Lucia Regazzoni
  - c. Vote sur l'instance de révision
- 13) Objectifs d'ICOMOS Suisse en 2022
- 14) Divers
- 15) Assemblée générale annuelle 2023

*Point 4 de l'ordre du jour*

*Procès-verbal de l'assemblée générale annuelle d'ICOMOS Suisse  
24 septembre 2021, 14:00 – 16:00 / Vaud (VD), château de Nyon*

*Présents : 23 personnes bénéficiant du droit de vote (mis=membres d'ICOMOS Suisse)*

comité (tous *mis*) :

N. Ledergerber (président), C. Courtiau (vice-présidente), R. Cardani Vergani (finances), R. Tropeano, M. Bilfinger (secrétaire générale, contacts internationaux)

Membres (tous *mis*):

P. Beuchat, K. Chalvatzi, B. Furrer, C. Dunning, D. Genequand, D. Gutscher, S. Hüglin, M. Jaquet, J.P. Lewerer, A. Mader, E. Müller, B. Müller, E. Muttner, M. Muttner, L. Rühl, R. Stoian, A. Weichbrodt, C. Wilkening-Aumann

Invités (aucun n'est membre) :

L. Pernet (Archéologie Suisse), N. Pfister Fetz (SHAS), S. Wuelfert (Commission fédérale des monuments historiques)

Hôtes, conservateurs et guides (aucun n'est membre) :

V. Lieber (conservateurs du château de Nyon), J. Anastassov (conservateur et guide du Musée romain), L. Gauthier (conservateur et guide du Musée du Léman), P. Lesca (guide du Musée du Léman), D. Rossellat (syndic) de Nyon), C. Schmutz (Historienne de l'art et guide du Musée romain)

*Excusés :*

comité (tous *mis*):

J. Christ (Professionnels émergents), D. Schnell (Formation permanente)

Groupes de travail :

Jardins historiques, Hôtels et Restaurants historiques, Systèmes et séries

Membres d'ICOMOS Suisse :

J. Bossardt, A. Baeriswyl, S. Berger, P. Birrer, S. Brinitzer, J. Bujard, B. Eberschweiler, M. Flury-Rova, B. Frei-Heitz, F. Guex, T. Häfliger, A. Hafner, S. Hochuli, E. Kempf, S. Langenberg, R. Monnin, H. Pantli, C. Piconi, C. Rashti, F. Rohr-Stettler, I. Sieber, H. Speich, J. Stoffler, A. Widmer

Invités :

L. Alioth (Domus Antiqua Helvetica), T. Bezzola (ICOM Suisse – Conseil international des musées), M. Girard (Office du patrimoine et des sites, Direction générale), C. Kessler (NIKE), B. Lovis (Patrimoine suisse, section vaudoise), M. Schärer (Office fédéral de la protection de la population), S. Wüthrich (Conférence suisse des archéologues cantonaux CSAC), T. Zeltner (Commission suisse de l'UNESCO)

Bureau :

M. Eberle (procès-verbal à partir de l'enregistrement sur bande)

### *1. Ouverture de la 55<sup>e</sup> assemblée générale annuelle*

L'assemblée générale est ouverte par Catherine Courtiau, vice-présidente d'ICOMOS Suisse et organisatrice de la manifestation de cette année. Après quelques phrases d'accueil, elle salue la présence des membres et des invités.

Niklaus Ledergerber, président d'ICOMOS Suisse, remercie Catherine Courtiau pour son discours d'accueil, ainsi que pour l'organisation de cette assemblée générale, qu'elle a entièrement assumé. Il salue également la présence des anciens présidents d'ICOMOS Suisse Daniel Gutscher et Eduard Müller. Puis il salue la présence des deux nouveaux membres, Katerina Maria Chalvatzki et Anjo Weichbrodt, qui assistent à cette manifestation.

Niklaus Ledergerber remercie ensuite les invités et les membres qui n'ont pas pu assister à l'assemblée et qui se sont excusés par écrit. Il excuse également l'absence de Dieter Schnell, membre du comité d'ICOMOS, qui donne un cours au même moment, ainsi que celle de Jasmin Christ, également membre du comité d'ICOMOS, pour des raisons familiales.

Niklaus Ledergerber informe l'assemblée que la réunion est enregistrée en vue de permettre la rédaction du procès-verbal. Cet enregistrement sera réservé à ce seul usage et ne sera pas rendu public. Personne ne s'oppose à cette démarche.

Le dénombrement qui suit indique que 23 membres bénéficient du droit de vote.

Niklaus Ledergerber remercie tous les participants pour leur respect de la règle des 3G (certificat Covid).

### *2. Acceptation de l'ordre du jour*

La liste des points figurant à l'ordre du jour (AG 2021 Documentation, p. 5) est entérinée.

### *3. Choix du scrutateur et fixation de la majorité absolue*

Eduard Müller est nommé en tant que scrutateur. La majorité absolue se situe à 12 voix.

### *4. Procès-verbal de la votation par écrit de l'assemblée générale 2020*

Dans la mesure où, en raison de la Covid 19, l'assemblée générale 2020 n'a pas pu avoir lieu, cette dernière a été remplacée par un vote par écrit.

Le résultat de ce vote, y compris l'ensemble des résultats de l'AG 2020 a été diffusé auprès de l'ensemble des membres dans les documents de préparation de l'AG 2021 (AG 2021 Documentation, pp. 6-8). L'ensemble des propositions du comité ont été entérinées, en partie avec un nombre réduit de refus ou quelques abstentions. Le procès-verbal est approuvé à l'unanimité.

## 5. Nouveaux membres et démissions

Le président salue les nouveaux membres Anjo Weichbrodt, Sid-Ahmed Khelfa, Didier P. Zuchuat, Michael Hauser, David Bühler, Francesca Piqué, Katerina Maria Chalvatzi, Lucia Regazzoni.

Aux huit nouveaux membres s'opposent dix démissions. Le nouveau chiffre des membres s'établit dès lors le 31.12.2020 à 275, parmi lesquels figurent 15 membres institutionnels, ainsi que 6 membres faisant partie des professionnels émergents (voir AG 2021 Documentation, p. 8).

Annonce et tenue d'une minute de recueillement suite au décès de deux membres actifs d' ICOMOS Suisse, Monsieur Michael Gerber et Madame Theresia Gürtler Berger.

## 6. Rapports annuels de la présidence, du secrétariat général, du bureau

Les rapports annuels de la présidence, du secrétariat général, du bureau et des divers groupes de travail ont été adressés aux membres en même temps que les documents du colloque (AG 2021 Documentation, pp. 8-12). Une lecture s'avère dès lors superflue.

Le président complète son rapport annuel de la manière suivante.

La thématique du changement climatique constitue un défi majeur et ne s'arrête pas au niveau du patrimoine culturel bâti. Le changement climatique exerce également ses effets sur la végétation, ainsi que sur les matériaux de construction dont nous disposons. Il nous touche en outre à grande échelle. ICOMOS Suisse a fourni dès l'année dernière une information portant sur une initiative visant à créer un nouveau groupe de travail se consacrant à la thématique du changement climatique et du respect du développement durable. Dans la mesure où il s'agit d'une thématique très vaste, ICOMOS Suisse s'est associé avec l'OFC (Office fédéral de la culture), dans le but de constituer un groupe de travail commun ad hoc. D'ores et déjà, un certain nombre d'experts ont été abordés. Il s'agit là des informations dans une perspective suisse de cette thématique. En ce qui concerne ICOMOS, le prof. Albert Hafner, qui occupe la chaire d'archéologie préhistorique à l'université de Berne, a pu être gagné à cette cause. En relation avec ses activités à Berne, il aborde les effets résultant du changement climatique. Par ailleurs, il représentera ICOMOS Suisse début décembre en tant qu'expert dans le cadre de la rencontre « Culture, patrimoine et climat » initiée par l'Unesco et ICOMOS.

ICOMOS Suisse a abordé l'année dernière la thématique de la culture du bâti.

ICOMOS Suisse est tenant d'une culture du bâti offensive sur le plan climatique, telle qu'initée par l'OFC. ICOMOS Suisse tente de démontrer que la sauvegarde de ces bâtiments est particulièrement importante.

Le président suggère aux personnes présentes de s'inscrire comme soutien de cette vision sur le site [www.kulturoffensive.ch](http://www.kulturoffensive.ch), dans le but de s'informer sur ce site des mesures et des résultats de l'atelier.

Par ailleurs, ICOMOS Suisse s'est attelé à la préparation du volume 5 de la série Monumenta. Il s'agit d'une publication éditée par les groupes nationaux d'ICOMOS de langue allemande, réunissant l'Autriche, l'Allemagne, le Luxembourg et la Suisse, paraissant à un rythme inégal. Le volume 5 est consacré à la thématique de la « culture du bâti ». Il vise à identifier ce qu'incarne la « culture du bâti ».

Des contributions critiques portent entre autres sur la problématique de « la manière dont la culture du bâti peut être évaluée ». La publication paraîtra en deux langues (Allemand et Anglais), chaque contribution faisant l'objet d'un résumé en français. Deux textes seront entièrement publiés en français. Le lancement de cette publication est prévu dans le cadre de Cultura Suisse en février 2022.

Dans le domaine des activités administratives d'ICOMOS Suisse ont eu lieu des changements au niveau des conditions de recrutement des membres des groupes de travail. Lors du contrôle des comptes, il est apparu que, dans le cas de versement d'honoraires à des membres des groupes de travail qui ne bénéficient pas du statut d'indépendant, des changements importants, tels que la signature d'un contrat de travail, l'annonce aux assurances sociales et le paiement des primes, la création et la remise d'une fiche de salaire, etc. sont exigés.

En raison de cette restructuration, une modification du processus informatique a également été nécessaire.

Le président donne la parole à Monica Bilfinger, secrétaire générale d'ICOMOS Suisse, en vue de fournir des informations complémentaires concernant le rapport annuel, ainsi que les activités d'ICOMOS International.

Dans le cadre de l'assemblée générale d'ICOMOS International, en décembre 2020, a eu lieu un « appel face aux défis du changement climatique ». Or, dès mars 2020, en raison de la pandémie de la Covid, la totalité des échanges internationaux n'eut plus lieu que par Internet. Toutes les réunions furent transformées en webinars (séminaires en lignes) et ont fonctionné dans ce cadre. De même, la grande assemblée générale (réunion internationale de tous les membres) 2020 a été réalisée de manière virtuelle et a correctement fonctionné. De même, la petite assemblée générale 2021 sera réalisée en ligne. Nous ignorons jusqu'à quand ce mode de faire se poursuivra.

La grande assemblée générale (qui devait à l'origine être organisée à Sydney en 2020) a été reportée à 2023. Personne ne sait actuellement si cette manifestation aura lieu sur place à Sydney ou sera tenue de manière virtuelle.

Par ailleurs, ICOMOS International a établi pour l'ensemble des groupes nationaux des modèles de statuts. Chaque groupe national doit adapter ses propres statuts à ce modèle international. Pour la Suisse, cela impliquera une modification de nos statuts. Le comité présentera une proposition lors de la prochaine assemblée annuelle d'ICOMOS Suisse.

De manière générale, le changement climatique devient la thématique dominante sur le plan international. Le principe majeur est que chaque groupe de travail, quel que soit son domaine, se projette dans la thématique sur le changement climatique.

Le président remercie Monica Bilfinger pour son investissement important au sein d'ICOMOS Suisse.

Le président mentionne le rapport annuel du secrétariat, qui figure également dans les documents remis aux membres (AG 2021 Documentation, p. 12)



En l'absence d'objections et/ou d'éclaircissements, les rapports annuels sont entérinés sous les applaudissements de l'assemblée adressés au comité.

#### *7. Rapports annuels des groupes de travail*

Les rapports annuels de l'ensemble des groupes de travail ont été envoyés aux membres avec les autres documents de l'assemblée (AG 2021 Documentation, pp. 13-20). Il n'est dès lors pas nécessaire de les lire.

En raison de l'absence de tous les membres des groupes de travail, qui se sont excusés, le président complète ce point de l'ordre du jour avec les informations les plus importantes.

Au sein du groupe de travail des hôtels et restaurants historiques a eu lieu un changement au niveau du responsable. Jusqu'à fin 2019, Gerold Kunz a été responsable du groupe de travail, respectivement son président. Depuis janvier 2020, Moritz Flury-Rova a repris la présidence de ce groupe de travail. Niklaus Ledergerber remercie Gerold Kunz pour l'important travail qu'il a effectué dans le cadre de ce groupe de travail.

Le groupe de travail en charge des cimetières historiques n'a plus donné de signe d'activité depuis deux ans. Malgré divers rappels, le comité n'a plus reçu de rapport ou de retour de la part de son responsable. Le président a également pris contact avec certains membres de ce groupe de travail, qui n'ont pas davantage eu de nouvelles de la part de son responsable. Dès lors, il est prévu de débattre de la dissolution de ce groupe de travail lors de la prochaine séance du comité. Le comité fournira en temps utile une information à ce sujet.

En ce qui concerne les trois autres groupes de travail, tout va pour le mieux.

#### *8. Communication du rapport des réviseurs et approbation des comptes annuels 2020*

Le président commente le bilan et le compte des pertes et profits 2020 envoyés aux membres avec les autres documents de l'assemblée (AG 2021 Documentation, pp. 21-24).

Le président informe également que l'organe de révision externe, la hit Treuhand GmbH, dirigée par Monsieur Peter Hegelbach, a vérifié les comptes 2020 et fait des suggestions à propos du nouveau modèle comptable, assurant ainsi un soutien précieux à ICOMOS dans ce domaine. Le président commente ensuite le rapport de révision de la hit Treuhand GmbH concernant la révision restreinte portant sur l'exercice 2020 d'ICOMOS Suisse. Les conclusions du rapport du réviseur sont les suivantes : dans le cadre de notre révision, nous n'avons pas rencontré d'éléments qui nous auraient conduits à conclure que les comptes annuels, ainsi que en ce qui concerne l'affectation des profits figurant dans le bilan ne correspondraient pas à la loi et aux statuts de l'association.

Les comptes 2020 sont votés à l'unanimité par l'assemblée.

#### *9. Décharge accordée au comité*

Aucune demande de parole n'est formulée à ce sujet. Décharge est accordée à l'unanimité au comité.

#### *10. Présentation du budget 2021*

Le président présente le budget 2021.

Les dépenses d'un montant de total de CHF 142'836.00 sont supérieures aux produits chiffrés à CHF 130'649.00. Ce budget négatif découle d'une part du fait que le groupe de travail « Système et séries » requiert beaucoup d'argent pour la finalisation de sa publication, et d'autre part de la publication consacrée à la culture du bâti (Monumenta V). Le total des charges liées à ce projet se traduit par un déficit de CHF 12'187.00.

L'assemblée prend connaissance avec intérêt du budget.

#### *11. Fixation de la contribution des membres pour l'année 2022*

Le comité recommande de maintenir la cotisation des membres individuels à CHF 170.-, celle des professionnels émergents à CHF 85.- et celle des membres institutionnels à CHF 450.-.

Les membres présents votent à l'unanimité en faveur de la recommandation du comité concernant le maintien du montant des cotisations.

#### *12. Élections*

- a. Réélections

Les membres du comité Rossana Cardani-Vergani, Catherine Courtiau et Niklaus Ledergerber se présentent pour une nouvelle période de leur mandat. Chacun est réélu séparément par acclamation.

- b. Sélection de l'organe de révision

Monsieur Peter Hegelbach (propriétaire de la hit Treuhand GmbH, Uster) est confirmé à l'unanimité dans sa fonction de réviseur.

#### *13. Informations à propos d'ICOMOS International*

ICOMOS International a pour la première fois élu une présidente pour la diriger, dans la personne de Madame Teresa Patricio, ancienne présidente d'ICOMOS Belgique.. Elle remplace dès lors le président Toshiyuki Kono (Japon). La présidente nomme un certain nombre de nouveaux vice-présidents et présidents, ainsi que de nouveaux membres siégeant dans le cadre du comité international.

Comme l'a déjà mentionnée la secrétaire générale Monica Bilfinger, l'assemblée générale d'ICOMOS aura lieu cette année encore sur Internet et sera consacrée à la thématique du changement climatique. Le groupe Europe a été particulièrement actif au cours de la pandémie, avec l'organisation de réunions et de manifestations en ligne, ce qui s'est révélé être très positif. Grâce à ces moyens techniques, il a été d'une part possible d'organiser un nombre plus important de réunions, à des intervalles rapprochés, ICOMOS Suisse / Assemblée générale 2022

ce qui n'aurait pas été envisageable dans des circonstances normales. Dès lors, les questions et les réponses purent être traitées plus rapidement.

#### *14. Objectifs d'ICOMOS Suisse pour 2021*

Les objectifs d'ICOMOS Suisse pour l'année 2021 sont décrits de manière complète dans le rapport annuel 2020 du président et ont été transmis aux membres en même temps que les documents de l'assemblée générale (AG 2021 Documentation, rapport du président, pp. 13-20). Dès lors, il est possible de renoncer à leur lecture.

Le président complète son propos en indiquant que les thématiques principales suivantes préoccupent l'ICOMOS Suisse : changement climatique, culture du bâti, ainsi que la collaboration internationale à divers niveaux et dans le cadre de thématiques de toutes sortes.

#### *15. Document de prise de position : Iconoclasme pandémique*

Le président et la vice-présidente Catherine Courtiau commentent le document de prise de position écrit intitulé « Iconoclasme pandémique », qui a été transmis aux membres avec les documents de l'assemblée générale (AG 2021 Documentation, pp. 25-26). Après cela s'ouvre le débat et diverses interventions ont lieu à propos de ce document.

##### Prise de position

En conclusion, l'assemblée constate l'intérêt de l'élaboration d'un document de base et du fait qu'ICOMOS Suisse se préoccupe de cette thématique importante. Ceci étant, le texte précis de ce document doit encore être révisé. Le comité abordera cette problématique dans le cadre de l'une de ses prochaines réunions.

#### *16. Plateforme d'échange d'informations*

Le président informe l'assemblée que le comité diffuse régulièrement une information et des invitations concernant des colloques ou des conférences abordant diverses thématiques portant sur la sauvegarde des biens culturels. Il s'agit en règle générale de réunions internationales gratuites sur Internet et elles ne sont pas toujours organisées par ICOMOS. Sur le site Internet d'ICOMOS international ([icomos.org](http://icomos.org)) figurent ces manifestations, de même que sur le site Internet d'ICOMOS Suisse ([icomos.ch](http://icomos.ch)). Jusqu'à ce jour, chaque membre devait consulter individuellement ces sites pour être informé de ces manifestations.

Dès lors, le comité s'interroge sur le fait que nos membres aient un intérêt à être informés de ces manifestations et sur la manière dont il serait possible de procéder à cette démarche d'une manière la plus simple possible. Le président ouvre le débat.

Il apparaît qu'un certain nombre de membres seraient favorables à un tel échange d'informations. L'une des possibilités consisterait à faire figurer dans une nouvelle rubrique l'ensemble de ces manifestations sur la page d'accueil d'ICOMOS Suisse ([www.icomos.ch](http://www.icomos.ch)). Les membres qui se seraient déclarés favorables

à cette diffusion de l'information recevraient en outre à intervalle régulier un courriel indiquant un lien direct avec les diverses manifestations.

#### Décision

Le président discutera avec le secrétariat de la forme que pourrait prendre un tel échange d'informations. Dès qu'une solution sera trouvée, les membres seront informés par courriel.

#### 17. Divers

C. Dunning présente un compte rendu de la réunion du Comité du patrimoine mondial à Fuzhou (Chine), organisée sur Internet. Selon son rapport, quasiment toutes les recommandations d'ICOMOS n'ont pas été prises en compte. C. Dunning demande ce qu'en pense ICOMOS Suisse.

M. Bilfinger lui répond au nom du comité d'ICOMOS Suisse. Elle estime que de telles décisions prises dans le cadre du Comité du patrimoine mondial sont totalement politisées et que les recommandations issues des spécialistes d'ICOMOS sont peu ou pas du tout prises en compte. ICOMOS Suisse a connaissance de ce fait, même s'il n'arrive guère à exercer une influence au niveau institutionnel par le biais d'ICOMOS international.

Le président remercie le château et la commune de Nyon, ainsi que l'ensemble des personnes qui participent à la manifestation (conservateurs-trices, guides) pour leur accueil. Il remercie également tous les membres qui s'engagent dans les comités scientifiques nationaux et internationaux, les groupes de travail, ainsi qu'en tant qu'expert.

Il remerci tout particulièrement Monica Bilfinger pour son activité de secrétaire générale, Catherine Courtiau pour l'organisation de l'assemblée générale de cette année, ainsi que Jean-Pierre Lewerer pour son activité de traducteur.

#### 18. Assemblée générale 2022

La décision est prise d'organiser l'assemblée générale annuelle 2022 d'ICOMOS Suisse les 6 et 7 mai 2022 dans la région de Zurich.

Le président donne la parole à Catherine Courtiau :

Elle précise le programme de la fin de journée et remercie toutes les participants. L'assemblée s'achève vers 16:00 heures.

Winterthour, le 24.09.2021

Procès-verbaliste :

Manuela Eberle, secrétariat d'ICOMOS Suisse

*Point 5 de l'ordre du jour*

### *Nouveaux membres et démissions 2021, état au 31.12.2021*

9 nouveaux membres, état au 1.1.21:	Hüglin Sophie, Ballmer Ariane, Schäfer Jasmin, Weizenegger Moritz (Emerging Professional), Thomas Christiane, Vock Martin, Rühl Lukas, Fausch Ursina, Badoud Nathan
10 démissions, état au 31.12.21:	Testorelli Renzo, Vernooij Martine, Ghazi Wakili Karim, SchwarzHeinz, Berger Julia, Matile Charles, Knauer Guntram, Rashti Cameron A., Moser Brigitte, Zurfluh Rolf
Nombre des membres (moins démissions):	273 Mitglieder (255 Einzelmitglieder, 14 Institutionelle Mitglieder, 4 Emerging Professionals)

*Point 6 de l'ordre du jour*

### *Rapports du président, du secrétariat général, du secrétariat pour l'exercice 2021*

#### *Rapport du président pour l'exercice 2021*

*« Le chant du prophète est étrange, mais plus étrange encore est ce qui advient » (Johann Wolfgang Goethe)*

Je rédige ce rapport annuel peut de temps avant que les dernières contraintes liées à la pandémie de la covid soient supprimées sur le territoire suisse. La délégation constituée par la Confédération a dorénavant pour devise le retour à une vie normale. Or, les choses se produisent en règle générale différemment de ce à quoi l'on s'attendait. Depuis quelques jours, nous sommes submergés par des images insoutenables venues d'Ukraine, qu'il n'est pas possible d'effacer par une obligation de se vacciner ou de porter un masque. Face à cette catastrophe humanitaire, que la population est contrainte de subir dans les régions touchées par la guerre, les restrictions liées à la covid dont il est question me paraissent dérisoires. Nous devons assister en toute impuissance comment des villes entières sont rasées, tandis que les habitantes et les habitants sont chassés de leur patrie. ICOMOS Suisse a marqué par un courrier notre consternation face à ces événements, mais également notre soutien au peuple ukrainien.

Depuis notre dernier rapport annuel s'est à peine écoulée une demi-année. Cela explique qu'il n'y ait que peu de nouveautés à annoncer. Le comité s'est entre-temps réuni dans le cadre de trois séances, organisées par vidéo conférence conformément aux recommandations de la Confédération. Il s'est occupé à cette occasion de l'achèvement du cinquième volume de la série Monumenta, ainsi que de diverses tâches statutaires.

Nous sommes confrontés, en raison du réchauffement climatique et des effets qui en découleront inévitablement sur notre environnement, nos sociétés et notre patrimoine bâti, à un problème urgent, qui exige de notre part la plus grande attention. ICOMOS Suisse participe à l'offensive climatique sur le patrimoine bâti. Il s'agit de fixer de quelle manière l'objectif zéro émission CO2 net peut également être atteint dans le domaine d'une culture du bâti de qualité. ICOMOS est également membre du groupe de travail de l'OFC sur le changement climatique, avec pour objectif, dans les divers domaines de la sauvegarde du patrimoine, de l'archéologie et de la conservation, de supputer les effets envisageables du

réchauffement climatique et d'identifier les mesures à prendre. Notre section nationale participe également au débat sur le plan international concernant cette thématique et a trouvé, grâce à la participation du professeur Dr. Albert Hafner, un représentant pour siéger au sein des principales réunions internationales.

En dépit de contacts répétés, le groupe de travail en charge des cimetières n'a plus donné signe de vie. Comme l'ont confirmé divers membres, aucune activité n'a depuis une longue période eu lieu en son sein. Le comité a dès lors pris la décision de dissoudre le groupe de travail à fin 2021 et d'interrompre ses activités. Parmi les trois groupes de travail restants, en revanche, de signes positifs sont à signaler. Ainsi, le groupe de travail des hôtels et restaurants historiques a récompensé trois établissements lauréats de grande qualité. Il s'agit là d'une réussite durable qui ne semble pas faiblir. De même, le groupe de travail des jardins historiques a maintenu son activité et renforce ses initiatives au niveau de la formation permanente des personnes qui participent à sa gestion. Le groupe de travail Système et séries est en pleine finalisation de son travail et prépare actuellement une publication destinée à paraître en 2022. Le comité est en contact étroit avec le groupe de travail en vue de décider si une éventuelle poursuite de ce projet est souhaitée et se justifie.

Notre section nationale est également représentée au sein du comité de l'association Artisanat du patrimoine bâti, ainsi que de celle en charge de la Formation continue.

Tandis qu'une évolution positive peut être observée dans le domaine du développement de l'artisanat, puisque cette activité a entre-temps été étendue à trois sites, la formation continue, suite au retrait de l'OFC et aux nombreux départs au sein de NIKE, semble quelque peu s'assoupir.

Début avril a pu être présenté dans le cadre de CulturaSuisse le cinquième volume de la série Monumenta, portant le titre « Le patrimoine en tant que fondement de la culture du bâti ». Nous remercions tous les participants, les auteures et les auteurs, ainsi que l'équipe rédactionnelle placée sous la responsabilité de Jasmin Christ pour cet important travail. Nos remerciements s'adressent également à la section Culture du bâti de l'OFC, qui a en outre soutenu ce projet sur le plan financier. Nous restons en contact avec nos collègues des groupes nationaux de langue allemande avec pour objectif de poursuivre cette série par un sixième volume.

Pour terminer, je souhaite remercier tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, se sont engagés en faveur de notre patrimoine culturel bâti, en sous-sol et hors sol. Je remercie également mes collègues du comité pour leur soutien et l'important travail fourni, ainsi que Monica Bilfinger pour le suivi intensif de nos relations internationales, Manuela Eberle Knebel pour son activité pas toujours facile au sein du secrétariat, Michel Muttner pour son engagement au sein de l'artisanat dans le domaine de la sauvegarde du patrimoine. Mes remerciements s'adressent également à Oliver Martin et à l'Office fédéral de la culture pour son précieux soutien économique de notre section nationale.

Niklaus Ledergerber, président d'ICOMOS Suisse

### *Rapport annuel du secrétariat général*

#### *Collaboration internationale en 2021 (Monica Bilfinger, secrétaire générale)*

Dans le cadre d'ICOMOS international, l'année 2021 est demeurée une année totalement virtuelle. Deux réunions du groupe Europe ont eu lieu le 26 mars et les 10-11 juin 2021. Et en fin d'année a également eu lieu en vidéo conférence le 8 novembre 2021 une réunion baptisée Petite assemblée générale, qui a été consacrée aux affaires statutaires et aux décharges accordées au comité.

Les deux années de pandémie n'ont pas passé sans toucher ICOMOS. D'une part, ICOMOS vit de mandats et d'expertises internationaux, distribués par l'UNESCO, l'UE, etc. Ces mandats ont presque entièrement disparu au cours de ces deux années, dans la mesure où tout voyage s'avérait difficile. Dès lors, ICOMOS international a connu des pertes financières substantielles. Heureusement, sur le plan mondial, le nombre des membres est demeuré relativement stable. Et cela contrairement à l'ICOM, à l'univers des musées, dans lequel, principalement au cours de la première année, en raison de la fermeture de plusieurs sites, de nombreux licenciements ont eu lieu, avec pour conséquence une perte élevée de membres.

Les traces de la pandémie sont également d'un autre genre. Au cours de ces deux années, le président d'ICOMOS France, Jean-François Lagneau, a pris sa retraite, entraînant le renouvellement presque total de son comité. La même chose s'est produite en automne 2021 dans le cadre d'ICOMOS Allemagne. Là aussi, après neuf années de présidence, Jörg Haspel a quitté son poste, provoquant le renouvellement complet du comité. Dans les deux cas, nous avons collaboré longtemps et avec succès avec ces collègues, de telle sorte que, en temps normal, nous aurions pris congé d'eux lors de l'une ou l'autre de nos réunions et rencontré nos nouveaux collègues. Or, tous ont disparu presque sans que nous nous en apercevions et nous nous en avons souvent été informés par hasard. Nous espérons dès lors que la fin de la pandémie nous permettra à nouveau de bénéficier de contacts avec nos pays voisins.

La covid a malheureusement aussi entraîné des pertes au sein d'ICOMOS. Le décès le plus marquant concernant ICOMOS Europe est sans doute celle de Lazar Shumanov, président d'ICOMOS Macédoine, survenu en mai 2021.

Au niveau de contenu, l'année écoulée a été fortement marquée par la thématique climatique. Le groupe Europe s'est affilié au « Nouveau Bauhaus » développé par l'UE, qui offre une plate-forme à diverses activités. Il sera intéressant de découvrir à quoi ressemblera le retour à une vie sans pandémie. Les voyages sans limites reprendront-ils comme auparavant, et ICOMOS International tentera-t-il de trouver un meilleur équilibre ?

Monica Bilfinger, secrétaire générale d'ICOMOS Suisse

### *Rapport annuel 2021 du secrétariat*

#### *Membres*

Le mouvement des membres présente, à notre grande satisfaction, une légère augmentation par rapport à l'année précédente. Nous avons également eu le plaisir d'accueillir un nouveau jeune membre qui renforce le groupe des professionnels émergents.

#### *Finances*

En ce qui concerne l'exercice précédent de notre association, nous avons à nouveau bénéficié du soutien de l'Office fédéral de la culture. Par ailleurs, ICOMOS Suisse a été le destinataire des dons liés au décès de notre membre Hans Hostettler. Grâce à ces apports, le paiement ponctuel des cotisations de nos membres et une discipline sans faille au niveau des dépenses, le bilan de cette année a à nouveau été positif.

*Point 7 de l'ordre du jour*

## *Rapports annuels des groupes de travail 2021*

### *Groupe de travail « Sauvegarde des jardins »*

En raison des circonstances, les activités du groupe de travail ont été fortement réduites au cours de l'année 2021.

Quelque quinze demandes concernant des objets de la liste des jardins historiques ont été traitées et ont fait l'objet de la remise d'une documentation aux personnes intéressées.

Dans le cadre de la mise en vigueur de la liste des jardins historiques d'ICOMOS, une délégation du groupe de travail a pris contact avec la ville de Thoun et offert son soutien technique en vue de la mise au point de l'inventaire. En décembre 2021, une nouvelle révision de l'inventaire a été effectuée auprès de l'ensemble des autorités cantonales et municipales en charge de la sauvegarde, en vue de réunir les informations concernant la mise en œuvre et les objectifs de la liste ICOMOS des jardins historiques. Pour l'année 2022, le groupe de travail prévoit d'organiser à Bienne une nouvelle manifestation destinée à la formation permanente, consacrée à la thématique *Identification et entretien des jardins historiques*.

### *Liste des jardins et des aménagements historiques de Suisse*

En moyenne, quatre à cinq demandes par mois parviennent au groupe de travail et font l'objet d'une réponse détaillée et rapide de sa part. La diversité des demandes faites durant l'année écoulée à propos de la liste ICOMOS révèle que, même six ans après la fin officielle de l'inventaire succinct de l'ensemble du territoire suisse des jardins historiques présentant potentiellement de la valeur, ce dernier rencontre toujours un grand succès auprès de nombreux spécialistes (urbanistes, architectes, historiens de l'architecture, spécialistes de la protection des jardins et architectes paysagistes), ainsi que de responsables politiques et d'amateurs de jardins. Tous recueillent ainsi dans le cadre de la consultation de l'inventaire succinct des données d'une grande importance pour leur travail et l'approfondissement de la thématique. Il est particulièrement réjouissant de constater que l'intérêt durable prêté à cette liste souligne le succès de la stratégie permanente du groupe de travail visant à ancrer fortement la thématique des jardins historiques dans la conscience des spécialistes, des planificateurs et des administrations publiques.

Le groupe de travail, tout particulièrement durant cette époque difficile au cours de laquelle la tendance générale à la densification des espaces consacrés aux jardins historiques se révèle de plus en plus menaçante, contribue dès lors largement à la sensibilisation du public grâce à la liste ICOMOS.

19 décembre 2020

Brigitte Frei-Heitz, présidente du groupe de travail ICOMOS en charge de la sauvegarde des jardins historiques



## *Groupe de travail Hôtels et restaurants historiques*

Le jury a une fois de plus souffert d'avoir à établir un choix parmi les nombreux candidats. Cette année, plusieurs candidatures concernant des réalisations du mouvement moderne furent déposées, un bâtiment des années 1930 et deux autres datant de l'après-guerre. La distinction « Hôtel historiques de l'année 2022 » fut remise à l'un de ces trois candidats « modernes », l'hôtel « Chez Elsy » à Crans-Montana. Réalisé en 1961 par l'architecte Jean Suter, cet hôtel est toujours en possession de la famille et est aujourd'hui exploité par les petits-enfants des fondateurs. Ils s'efforcent avec succès de conserver l'esprit plein de charme et accueillant des « années 1960 ». Le « restaurant historique de l'année 2022 » est la « Wirtschaft zum Frieden » à Schaffhouse ; il est logé dans un bâtiment de la vieille ville d'origine médiévale dans lequel on sert du vin depuis 1789. Le jury récompense par un prix spécial la manière dont l'auberge de jeunesse logée dans le château de Burgdorf a conçu, en association avec les autorités de la ville, une communauté d'utilisateurs qui englobe un restaurant, un musée et une salle de mariage. La remise des distinctions eut à nouveau lieu, sur la base des bonnes expériences de l'année précédente, de manière décentralisée, dans les locaux des trois lauréats. Au printemps, les archives des dernières vingt-cinq années déposées auprès des derniers présidents du jury, respectivement dans les locaux du service des monuments historiques du canton de Nidwald, ont pu être transférées auprès des Archives fédérales des monuments historiques.

En raison, de la limitation des mandats, Sylvain Malfroy (historien de l'art) et René Grütter (hôtelier, Romantik Seehotel Sonne, Küsnacht ZH) ont quitté le jury fin 2021. Nous souhaitons les remercier pour leur important engagement durant une période de neuf ans. À la fin de l'année, nous avons réussi à recruter trois nouveaux membres pour siéger dans le jury. Il s'agit des personnes suivantes : Mark von Weissenfluh, directeur du Grand-Hôtel Giessbach, indubitablement l'une des perles au sein des hôtels historiques ; René Koelliker de Bienne, historien de l'art et collaborateur du service des monuments historiques du canton de Berne ; Kerstin Camenisch de Baden, jusqu'à présent responsable de la fondation Vacances au cœur du patrimoine. Le jury a en outre réélu Moritz Flury-Rova pour siéger une dixième année supplémentaire dans le jury, de manière à remettre la présidence fin 2022 à une successeure ou un successeur.

Trogen, le 15.1.2021, Moritz Flury-Rova, président du jury



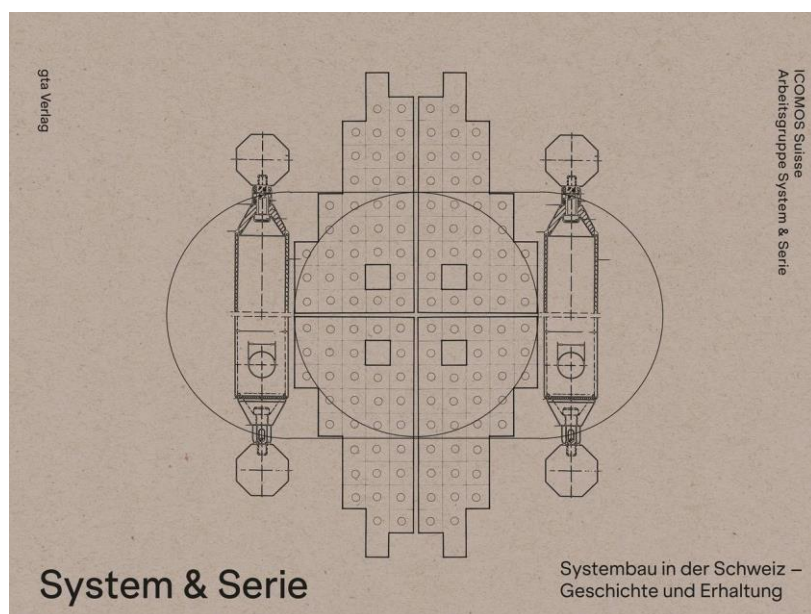
III. 3 Chez Elsy façade nord © Chez Elsy

Le jury se composait en 2021 des membres suivants :

- Moritz Flury-Rova, ICOMOS Suisse, président du jury
- Benno Furrer, ICOMOS Suisse
- Franz Graf, expert en architecture, EPF Lausanne
- René Grütter, experte dans le domaine de l'hôtellerie, Swiss Historic Hotels
- Patrik Hasler-Olbrych, GastroSuisse
- Marcel Just, publicitaire
- Sylvain Malfroy, ICOMOS Suisse
- Christine Peter, Suisse tourisme
- Maria Rohner Kamerzin, experte dans le domaine de l'histoire de l'art
- Patric Schönberg, HôtellerieSuisse
- Arndt Schafter, secrétariat du jury

## *Groupe de travail Système & Série*

En 2022, le groupe de travail Système & Série (system-serie.ch) conclura ses recherches sur la construction modulaire en Suisse par une publication finale qu'il présentera à un large public. Pour ce faire, il a trouvé en la maison d'édition gta-Verlag un coéditeur renommé et en Nadine Rinderer une créatrice de livres en pleine ascension. Dans le cadre de quatre colloques organisés fin 2020, les membres du groupe de travail et les nombreuses auteures et auteurs externes des textes d'inventaire sur les différents systèmes de construction ont discuté leur travail de recherche et leurs contributions. Sous la direction de Raphael Sollberger, le travail de rédaction du volume d'environ 250 pages a finalement commencé en février 2021. Outre les textes d'inventaire et les essais scientifiques des membres du groupe de travail, il comprendra également deux interviews interdisciplinaires, un glossaire et un index des personnes sur la construction de systèmes en Suisse. En été, Oliver Hänni et Raphael Sollberger ont en outre photographié une grande partie des objets dont le portrait figure dans le livre, et en octobre, l'ensemble de l'ouvrage a pu être remis à l'éditeur pour relecture. En novembre, parallèlement à la relecture, Nadine Rinderer a déjà commencé la mise en page du livre, de sorte que le volume puisse être composé au printemps 2022 et ensuite imprimé.



Ill. 4 Cover Abschlusspublikation Arbeitsgruppe System und Serie © System und Serie

### *Membres actuels du groupe de travail / direction :*

André Barthel, Dipl.-Ing., MAS ETH	(Kantonale Denkmalpflege Zürich)
Andreas Galmarini, Dipl.-Ing., Dr. Sc. ETH SIA	(WaltGalmarini AG)
Lucia Gratz, Dipl.-Ing. Arch. MAS ETH SIA	(ETH Zürich)
Silke Langenberg, Prof. Dr.	(ETH Zürich)
Hansruedi Meier	(Meier Planungsdienste Sàrl)
Sarah M. Schlachetzki, Dr. phil.	(Universität Bern)
Tino Schlinzig, Dr. phil.	(ETH Zürich)

Raphael Sollberger, MA Art History / Cultural Heritage (Kantonale Denkmalpflege Zürich, Berner Heimatschutz)

Thomas Stahl, Dipl.-Ing., M. Sc. (Institut für angewandte Bauphysik AG)

Karim Ghazi Wakili, Dr. (Institut für angewandte Bauphysik AG)

Direction : Silke Langenberg, Prof. Dr. (ETH Zürich)  
Tino Schlinzig, Dr. phil. (ETH Zürich)

### *Professionnels émergents (PE)*

Nous nous réjouissons de vous proposer cette année avec Lucia Regazzoni une nouvelle professionnelle émergente pour siéger au bureau et d'encourager ainsi les liens intergénérationnels. Actuellement, quatre membres d'ICOMOS Suisse font partie du groupe des professionnels émergents, qui constitueront nos futures expertes et experts. Au sein de nos quelque 300 membres, nous formons dès lors toujours un tout petit groupe. N'hésitez donc pas à parrainer de jeunes professionnels émergents pour qu'ils deviennent membres de l'ICOMOS. Les PE payent une cotisation annuelle de CHF 85.– au lieu de CHF 170.–. Nous sommes également favorables à débattre de demandes d'échanges entre les diverses générations qui interviennent sur notre patrimoine suisse. Nous vous prions de prendre contact à ce sujet avec le bureau ou Jasmin Christ ([christ@icomos.ch](mailto:christ@icomos.ch)).

Depuis mars 2022, les réunions des professionnels émergents GTPE se présentent dorénavant de la manière suivante. Dans une première partie, les représentantes et les représentants des GTPE participent au débat, tandis que la seconde partie est dorénavant ouverte à tous les professionnels émergents. D'autres informations et liens concernant les réunions en ligne suivront par courriel.

Facebook : [Icomos Suisse](#)

GTPE : <https://www.icomos.org/fr/a-propos-de-licomos/les-comites/jeunes-professionnels>

Point 8 de l'ordre du jour  
 Bilan au 31.12.2021 (en CHF)

	<i>aktuelles Jahr</i>	<i>Vorjahr</i>
	<hr/>	<hr/>
<b>AKTIVEN</b>		
<i>Umlaufvermögen</i>		
Flüssige Mittel (Bankguthaben)	162'950.98	176'949.62
Transferkonto	-64.00	94.95
Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen	4'240.00	41'280.00
Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen (AG)	0.00	5'818.65
Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'100.00	513.75
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<hr/> 168'226.98	<hr/> 224'656.97
<i>Anlagevermögen</i>	0.00	0.00
<i>Total Aktiven</i>	<hr/> 168'226.98	<hr/> 224'656.97
<b>PASSIVEN</b>		
<i>Kurzfr. Fremdkapital</i>		
Verbindlichkeiten aus Lief. und Leistungen	9'460.20	58'473.60
Verbindlichkeiten aus Lief. und Leistungen Arbeitsgruppen	610.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzungen	63'526.15	54'990.00
kfr. Rückstellungen	0.00	38'000.00
<i>Total kurzfr. Fremdkapital</i>	<hr/> 73'596.35	<hr/> 151'463.60
<b>EIGENKAPITAL</b>		
Vereinskapital	60'612.67	60'612.67
Gewinnvortrag	12'580.80	0.00
Reingewinn	21'437.16	12'580.70
<i>Total Eigenkapital</i>	<hr/> 94'630.63	<hr/> 73'193.37
<i>Total Passiven</i>	<hr/> 168'226.98	<hr/> 224'656.97

## Compte des résultats 2021 (en CHF)

Hinweis: Aufgrund der Regorganisation des Kontoplans sind die Vergleichszahlen für das Vorjahr nur beschränkt aussagekräftig.

	<i>aktuelles Jahr</i>	<i>Vorjahr</i>
Einzelmitglieder / EP	45'390.00	43'732.50
Kollektivmitglieder	6'835.00	6'750.00
Beiträge öffentliche Partner	35'000.00	35'000.00
Beiträge private Partner	1'630.00	0.00
Beiträge ICOMOS International	12'168.00	0.00
Jahrestagung	1'280.00	0.00
Erträge Arbeitsgruppen	9'000.00	95'208.75
Andere Eträge	0.00	15.00
<i>Betriebsertrag</i>	<u>111'303.00</u>	<u>180'706.25</u>
Material-, Waren und Dienstleist.aufwand Arbeitsgruppen	-15'928.90	91'823.19
Aufwand Arbeitsgruppen	0.00	2'062.50
<i>Total Arbeitsgruppenaufwand</i>	<u>-15'928.90</u>	<u>93'885.69</u>
<i>Bruttogewinn</i>	<u>127'231.90</u>	<u>86'820.56</u>
Löhne	29'588.35	0.00
Honorare von Dritten	18'221.34	0.00
Sozialversicherungsaufwand	4'936.60	1'610.00
<i>Total Personalaufwand</i>	<u>52'746.29</u>	<u>1'610.00</u>
<i>Betriebserfolg I</i>	<u>74'485.61</u>	<u>85'210.56</u>
Sekretariat / Administration	34'399.85	15'671.53
Versand / Porti	853.95	0.00
Mitgliederbeiträge / Abonnemente	450.00	6'392.41
Beiträge ICOMOS Suisse an AG	0.00	5'793.70
Beiträge ICOMOS International	16'649.65	16'321.45
Jahrestagung	3'823.60	0.00
Internet / EDV	5'899.55	9'820.95
Übriger Aufwand	3'715.35	4'590.07
Werbung / Pressearbeit	-8'158.95	3'021.55
Vorstand Spesen / Klausuren	55.90	1'018.11
Kontakte / Reisen	-5'000.00	10'000.00
Bankspesen	164.45	0.00
<i>Total übr. Betriebsaufwand</i>	<u>52'853.35</u>	<u>72'629.77</u>
<i>Betriebserfolg II</i>	<u>21'632.26</u>	<u>12'580.79</u>
Kursverlust	195.10	-0.01
Abschreibungen	0.00	0.00
<i>Total Finanzerfolg und Abschreibungen</i>	<u>195.10</u>	<u>-0.01</u>
<i>Reinerfolg</i>	<u>21'437.16</u>	<u>12'580.80</u>

*Point 12a de l'ordre du jour*

*Succession de Ruggero Tropeano / Proposition du comité : Albina Cereghetti*



Albina Cereghetti de Mesocco a étudié l'architecture à la HES Grisons à Coire (l'ancienne haute école technique). Elle a obtenu son Master of Advanced Studies MAS en sauvegarde du patrimoine et transformation dans le cadre de la Haute école spécialisée de Burgdorf. Depuis 1997, elle exerce une activité d'architecte indépendante dans son bureau de Mesocco. À partir de 2005, elle est également conseillère du service des monuments historiques du canton des Grisons. Elle a collaboré pour le compte de diverses hautes écoles et universités à des projets de recherche, des inventaires et des publications. Elle est également membre du comité du Groupe de travail protection du patrimoine GTP, ainsi que du groupe de travail des hôtels & restaurants historiques d'ICOMOS Suisse. Dans le cadre du bureau d'ICOMOS Suisse, Albina Cereghetti souhaite représenter le Tessin et la Suisse orientale. Elle s'investit dans une sauvegarde de notre patrimoine bâti sur le long terme et dans le respect du développement durable. Dans ce cadre, les échanges entre les cantons, les universités et les hautes écoles spécialisées lui paraissent aussi importants que les réseaux et les échanges dans le domaine interdisciplinaire.

*Point 12b de l'ordre du jour*

*Représentant-e des restauratrices et restaurateurs / Proposition du comité : Lucia Regazzoni*



Lucia Regazzoni de Lugano a étudié la conservation et restauration de peintures murales, de stucs et de pierre de taille à la *Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana* (SUPSI), au Tessin. Dans le cadre de son travail de master, elle a effectué une étude d'un chef d'œuvre de la Renaissance suisse, le cycle "Passion et Crucifixion" de Bernardino Luini, élève de Leonardo de Vinci, afin d'en déterminer la technique et l'état de conservation. Son travail a été récompensé par plusieurs prix. Après ses études, elle s'engage pour la conservation et la mise en valeur du patrimoine construit suisse, en participant, par exemple, aux projets de restaurations de la Cathédrale de Lugano, du Kongresshaus - Tonhalle à Zurich et de la Collégiale à Neuchâtel, et qui demeure son activité principale. Ces expériences lui ont permis d'étudier et de travailler en collaboration avec de nombreux intervenants du patrimoine, et aussi de mieux faire connaître la sauvegarde du patrimoine auprès du public. En tant que jeune professionnelle au sein du comité de l'ICOMOS Suisse, Lucia souhaite contribuer à promouvoir la collaboration entre les générations et entre les différentes disciplines présentes dans ICOMOS, tant au niveau national qu'international.

## Plan de situation / accès

EPF Zurich bâtiment principal, Semper Aula, HG G 60, Rämistrasse 101, 8092 Zurich

Le bâtiment principal de l'EPF Zurich n'incarne pas seulement la tradition de cet établissement prestigieux, mais constitue également un site universitaire et de rencontre vivant. L'aula Semper (HG G 60) est mise sous protection et n'est de ce fait utilisée que de manière limitée. La direction de l'établissement s'investit dans la sauvegarde et la protection de la substance patrimoniale.

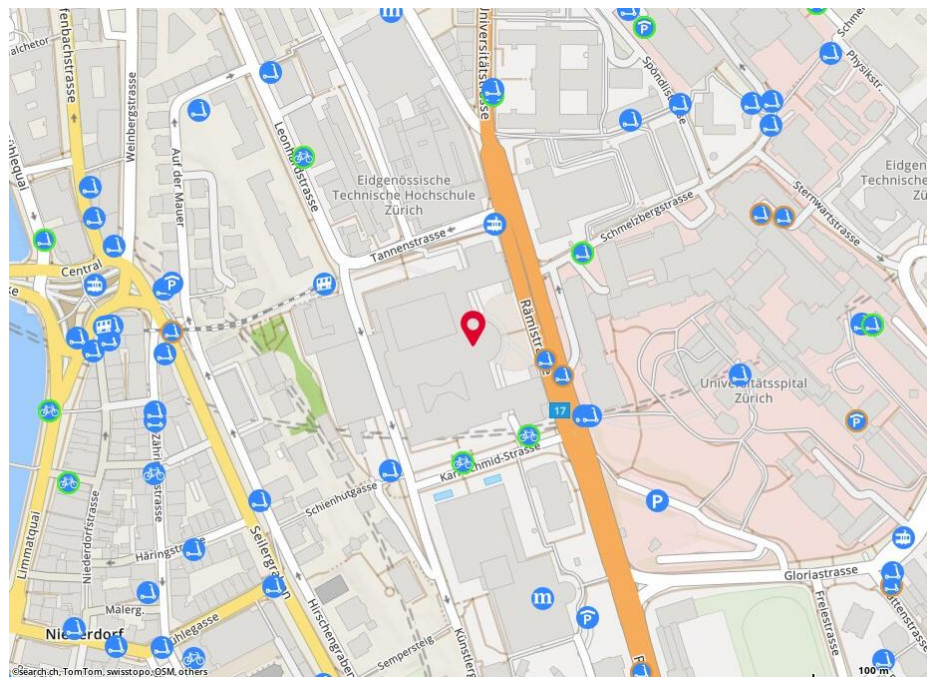
### Accès par les transports publics

Le bâtiment principal de l'EPF Zurich est situé à la hauteur de la station du tram "ETH/Universitätsspital" :

- à partir de la gare centrale avec le tram 6 (direction "Zoo") ou le tram 10 (direction "Zurich Flughafen")
- à partir de Bellevue avec le tram 9 (direction "Hirzenbach")
- à partir de la place Central avec le funiculaire "Polybahn".

### Accès en voiture

Il est possible de se garer à proximité à la Karl-Schmid-Strasse (horodateur central). Pour obtenir une carte de parking permettant de se garer dans le sous-sol du bâtiment principal de l'EPF, nous vous prions de prendre contact avec le secrétariat ETH transfer.



III. 7 Plan de situation EPF : map.search.ch